



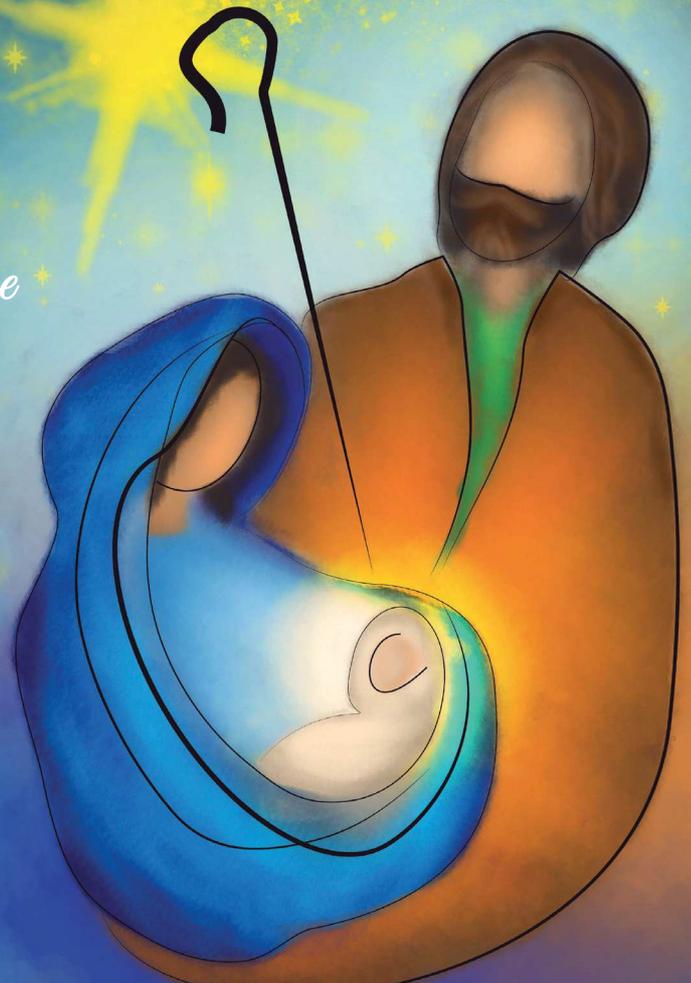
Ausgabe 4 | Dezember 2022

# Unsere Gemeinde

**Pilgersdorf  
Bubendorf  
Deutsch Gerisdorf  
Salmansdorf  
Kogl  
Lebenbrunn  
Steinbach**

*Die Magie von Weihnachten  
hört nie auf und ihre größten Geschenke  
sind Familie und Freunde.*

Ihr Bürgermeister Ewald Bürger und  
die ÖVP- und SPÖ- Gemeinderats-  
mitglieder wünschen Ihnen ein  
frohes Weihnachtsfest und  
viel Erfolg und Gesundheit für 2023!



## Frohes Fest und alles Gute für 2023

» Die besinnlichste Zeit des Jahres ist angebrochen und wir freuen uns auf Weihnachten. Es ist die Zeit von Kerzenschein und Keksduft, von Hoffnung und Zuversicht, die Zeit der Familien und Freunde. Genießen Sie diese Zeit im Kreise Ihrer Lieben und kommen Sie gut im Jahr 2023 an!

### Ortsausschuss-Mitglieder wurden bestimmt

» Bei der letzten Gemeinderats-sitzung des Jahres wurden die Ortsausschussmitglieder bekannt gegeben. Lesen Sie mehr auf den Seiten 2 und 3!

### Mitten drin ... in unseren Ortsteilen

» Der Winter ist in unsere Großgemeinde eingezogen und viele Veranstaltungen prägten die Vorweihnachtszeit. Lesen Sie mehr auf den Seiten 4 bis 8!

### Im Blickpunkt: Babytreff in Gemeinde

» Im Jahr 2022 erblickten in unserer Großgemeinde zwölf Babys das Licht der Welt. Die Gemeinde lud zum Babytreff und übergab Geschenke. Seiten 10-11



**Ewald Bürger**, Bürgermeister

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Jugend der Großgemeinde Pilgersdorf!

Das Jahr neigt sich dem Ende zu, wir freuen uns auf die Weihnachtsfeiertage und sehen dem bevorstehenden Jahreswechsel mit Optimismus entgegen.

Es ist mir ein besonderes Anliegen, mich am Ende des Jahres bei allen zu bedanken, die sich für die Gemeinschaft und das Wohl der anderen einsetzen.

Ein herzliches Dankeschön den vielen Ehrenamtlichen und allen engagierten Gemeindegewerksinnern für ihren unermüdbaren Einsatz für unsere Ortsteile. Sie leisten alle einen wichtigen und kostbaren Beitrag für ein funktionierendes Gesellschaftsleben in unserer Großgemeinde.

Für das bevorstehende Weihnachtsfest wünsche ich Ihnen eine besinnliche Zeit im Kreise Ihrer Familie. Für das Jahr 2023 die besten Wünsche, viel Glück, Gesundheit und Erfolg bei der Umsetzung Ihrer Vorhaben!

Ihr Bürgermeister

## Vertretung in den Ortsteilen

### Neue Ortsausschussmitglieder wurden bestimmt

» Die Mitglieder des Ortsausschusses beraten und unterstützen den Ortsvorsteher. Nun wurden die neuen Mitglieder der Ortsausschüsse bekannt gegeben, welche in der letzten Gemeinderatssitzung offiziell bestätigt wurden.

Der Ortsvorsteher ist Vorsitzender des Ortsausschusses, wobei der Gemeinderat die Anzahl der Ortsausschussmitglieder bestimmt. Die Anzahl der Mitglieder

hat ungerade zu sein. Die Mitglieder des Ortsausschusses müssen ihren Wohnsitz im betreffenden Ortsteil haben. An den Ortsausschusssitzungen können die Mitglieder des Gemeinderates mit beratender Stimme teilnehmen.

Die Ortsausschussmitglieder wurden von den jeweiligen Parteien genannt und wurden dem Gemeinderat bei der letzten Gemeinderatssitzung zur Kenntnis gebracht.

## Neuer Feuerwehrkommandant

### Sebastian Heizenberger wurde in Kogl gewählt



» Sebastian Heizenberger übernimmt von Thomas Schneemann das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Kogl.

Der langjährige aktive Feuerwehrkommandant Thomas Schneemann legte bei der Jahreshauptversammlung seine Funktion als Kommandant aus privaten Gründen zurück, wird jedoch weiterhin in der Verwaltung der Ortsfeuerwehr tätig sein. Er übergab

das Kommando an den 27-jährigen Sebastian Heizenberger, der erst seit 4 Jahren als aktives Mitglied in der Feuerwehr Kogl tätig ist. Der neue Kommandant kann jedoch auf einen starken Rückhalt und Unterstützung der Mannschaft zählen. Die Wahl ergab ein einstimmiges Votum für den jungen Florianikollegen Heizenberger. Bürgermeister Ewald Bürger und ABI Josef Weber gratulierten dem neuen Kommandanten.

## ORTSAUSSCHUSS-MITGLIEDER

### PILGERSDORF (5 ÖVP, 2 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Ewald Bürger (OV)	Karl Schlögl	Thomas Renner
	Hedwig Stifter	Johann Flamm	
<b>SPÖ</b>	Christian Reisner	Ingrid Ruf	

### STEINBACH (4 ÖVP, 3 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Stefan Wilfinger (OV)	Jürgen Frühstück	Johann Trenk
	Heidrun Schwarz		
<b>SPÖ</b>	Johann Heizenberger	Mag. (FH) Klaus Doblich-Frühstück	
	Andreas Frühstück		

### BUBENDORF (6 ÖVP, 3 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Johann Stifter (OV)	Peter Sitkovits	Michael Mandl
	Katrin Pessenlehner	Josef Pühr	Rudolf Schlögl
<b>SPÖ</b>	Erwin Heinrich	Jürgen Reinhofer	Franz Bredl

### KOGL (1 ÖVP, 2 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Alexandra Heissenberger (OV)		
<b>SPÖ</b>	Ing. Sebastian Heizenberger	Rainer Kappel	

### SALMANNSDORF (6 ÖVP, 1 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Franz Kainz (OV)	Tina Kainz	Johann Hauser
	Rudolf Baumgartner	Johann Schermann	Stefanie Sagmeister
<b>SPÖ</b>	keine Nennung		

### LEBENBRUNN (5 ÖVP, 2 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Josef Weber (OV)	Ing. Walter Weber	Thomas Schlögl
	Daniel Schlögl	Alexander Absenger	
<b>SPÖ</b>	Paul Weber	Peter Weber	

### DEUTSCH GERISDORF (7 ÖVP, 0 SPÖ)

<b>ÖVP</b>	Josef Thurner (OV)	Jürgen Harter	Gerald Voith
	Helmut Harter	Marcel Frühstück	Walter Steinriegler
	Gerald Kappel		
<b>SPÖ</b>	-		

## Kurz & bündig Gemeinderatssitzung am 20. Dezember

» Da die letzte Gemeinderatssitzung des Jahres 2022 erst nach Redaktionsschluss stattfindet, wird über die einzelnen Tagesordnungspunkte in der nächsten Ausgabe von „Unsere Gemeinde“ berichtet.

Wichtige Punkte bei der Sitzung waren der Budgetvoranschlag 2023, die Gebühren und Entgelte für das Jahr 2023 und die Umsetzung des Energiekonzeptes. Ebenfalls zur Diskussion und zur Abstimmung standen Projekte wie die Sanierung der Wasserleitung in Steinbach bzw. die Sanierung der „Wasserleitungsknotenpunkte“ in Pilgersdorf. Ebenso standen diverse kleinere Projekte, bzw. Wege- und Straßenbauten in den Ortsteilen, auf der Tagesordnung.

**PLUSBUS**  
Tel.: 0664/9209710

## IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ewald Bürger und Michaela Baldia, Gemeinde Pilgersdorf, Kirchschragerstraße 2, 7441 Pilgersdorf  
**NÄCHSTER ERSCHEINUNGSTERMIN**: Anfang April 2023  
**REDAKTIONSSCHLUSS**: Ende März 2023

Mitten drin in der Großgemeinde...  
Oktoberfest der SPÖ



DEUTSCH GERISDORF. Im romantischen Stadl in Deutsch Gerisdorf fand das 8. Oktoberfest der SPÖ Pilgersdorf statt. Am Samstag, den 8. Oktober, empfingen die Damen in Dirndl und die Burschen in Lederhosen die Gäste.

Als Ehrengast begrüßte Thomas Ruf die Landtagsabgeordnete Elisabeth Trummer. Knusprige

Stelzen und Weißwürste mit flaumigen Brezen und Weißbier wurden serviert.

Mit Zuckerguss konnten Lebkuchenherzen kreativ gestaltet werden, einige Damen bekamen kunstvolle Werke von ihren Liebsten.

Das fleißige Team der SPÖ Pilgersdorf feierte mit seinen Gästen bis weit nach Mitternacht.



Mitten drin in Kogl...  
Gemeinsames Adventkranzflechten

Am Sonntag, den 20. November, trafen sich wieder die Bewohner von Kogl und Lebenbrunn im Pfarrhof

Kogl zum Adventkranzflechten. Es wurde fleißig gebastelt und bei Mehlspeis und Glühwein getratscht.

Mitten drin in Salmansdorf...  
Wurststangenschnapsen der ÖVP



Am Freitag, 11. November führte die ÖVP Salmansdorf ein Wurststangenschnapsen im Gh. Kappel durch. Als Ehren-

gäste konnte Ortsparteiobmann Kurt Kappel Vertreter der Bezirks-ÖVP und der Gemeinde begrüßen.

Mitten drin in der Großgemeinde Pilgersdorf...  
Lesefest unserer Schulkinder



Stefan Böhm, Direktor der Volksschule Pilgersdorf, die Pädagogen und der Elternverein mit Elternvereinsobfrau Anna Stifter-Leidl luden alle Schüler und Eltern zum Lesefest samt Buchausstellung ein.

Phantasievolle Darstellungen des Lesefuchses Ele und Leo, das Maskottchen, erfreuten die Kinder. Im Zuge des Lesefestes fand auch die dies-

jährige Buchausstellung statt. Nach dem Durchstöbern der Bücher konnten diese gleich bei der Firma Scherz-Kogelbauer bestellt werden. Anschließend gab es selbstgemachte Mehlspeisen zum vor Ort Essen oder zum Mitnehmen. Der Reinerlös dieser Veranstaltung wird seitens des Elternvereines für den Kauf eines weiteren „White Board“ verwendet.



Mitten drin in Bubendorf und Pilgersdorf...  
Laternenfest der Kinder



Am Tag des Hl. Martin trafen sich die Kinder aus Bubendorf um nach einer kurzen Andacht in der Kirche mit den Laternen Richtung Feuerwehrhaus zu gehen. Im Feuerwehrhaus lud der Saunaclub Bubendorf, wie die Jahre zuvor, die Kinder zu einer kleinen Jause ein.

In Pilgersdorf feierten die Kinder Martini auf der überdachten Terrasse beim Kindergarten. Gemeinsam mit den Eltern und Großeltern zogen die Kinder in einem Umzug die Sportplatzgasse entlang und sangen bekannte Lieder wie „Ich geh mit meiner Laterne...“



Mitten drin in Pilgersdorf...  
Martinikonzert des Musikvereins

Heuer lud der Musikverein zum ersten Mal zum „Martinikonzert“ am Wochenende des Hl. Martin.

Kapellmeister Andreas Heschl ließ sich ein besonderes Programm einfallen. Mit unter anderem dem „Einzug der Gladiatoren“,

der „West Side Story“, „Africa Africa“ und einem „STS Medley“ bot der Musikverein Pilgersdorf ein fulminantes Konzert im Gemeindehaus Pilgersdorf. Nach dem Konzert gab es noch die Möglichkeit, bei gemütlichen Gesprächen den Abend ausklingen zu lassen.

Mitten drin in Deutsch Gerisdorf...  
Die ÖVP lud zum Maroni-Essen



Das Maronibraten der ÖVP hat in Deutsch Gerisdorf bereits eine langjährige Tradition. So wurden auch heuer wieder am 18. November den Gästen im Stadl beim Sportplatz Köstlichkeiten wie Maroni, Bratkartoffeln und Käsekrainer serviert. Mit hei-

ßem Uhdler-Glühwein, Glühmost und Kinderpunsch wurde den Gästen die regnerische November-Kälte erträglich gemacht. Vizebürgermeister und Ortsvorsteher Josef Thurner und sein Team freuten sich über die zahlreichen Besucher.



**Silvia Weber**  
Obfrau Kultur-/Umweltschutzverein

**Dankeschön!**

» Ich möchte mich im Namen des Kultur- und Umweltschutzvereines herzlich bei allen für den Besuch des Adventmarktes bedanken. Nach längerer Durststrecke war es schön zu sehen, dass wieder Leben in die Gemeinde einkehrt.

Insbesondere möchte ich mich bei unserem Bürgermeister und den Mitarbeitern der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit und die Hilfe bedanken. Ebenso bei Thomas Renner, der für die Plakate verantwortlich war, bei Karl Schlögl, der immer die treibende Kraft bei vielen Arbeiten rund um den Weihnachtsmarkt und im Ortsteil Pilgersdorf ist. Bei Martina Stampf, die uns immer mit ihrer Familie unterstützt. Ebenfalls bedanken möchte ich mich beim Chor Pilgersdorf für die musikalische Untermalung beim Adventmarkt und natürlich bei allen helfenden Händen, den vielen kreativen Ausstellern, den einzelnen Vereinen, bei den Mitarbeitern des Kulturvereines - alle haben dazu beigetragen, diesen Adventmarkt so erfolgreich zu gestalten.

Kultur sind wir alle, nur gemeinsam können wir dazu beitragen, dass unsere Gemeinde lebt. Ich wünsche euch allen, nicht nur in der Adventszeit, Stunden der Ruhe und Besinnung - mal innezuhalten. Möge besonders in dieser schwierigen Zeit mehr Menschlichkeit, weniger Missgunst und Neid, sondern mehr Freude und vor allem Frieden unter uns sein. Es liegt an jedem von uns Weihnachten diesen Sinn zu geben.

Obfrau Silvia Weber



Viele Besucher genossen den Weihnachtsmarkt in Pilgersdorf.



Der gemischte Chor Pilgersdorf eröffnete feierlich den Adventmarkt.

**Geselliger Weihnachtsmarkt**  
**Vorweihnachtliche Stimmung auf dem Gemeindeplatz**

» Am 20. November fand heuer bereits der vierte Weihnachtsmarkt in Pilgersdorf statt. Jung und Alt trafen sich rund um den Gemeindeplatz und genossen die vorweihnachtliche Stimmung.

Zahlreiche Besucher fanden sich rund um den Gemeindeplatz ein, um sich gemeinsam auf die vorweihnachtliche Zeit einzustimmen. Der Chor Pilgersdorf eröffnete den Nachmittag mit stimmungsvollen Liedern, Pater Paul segnete die Adventkränze. Die Adventhütten auf dem Gemeindeplatz luden bei angenehmen Temperaturen zum Schauen, Kaufen und gemeinsamen Genießen ein. Das Rote Kreuz sorgte mit Glühwein, Punsch und Tee für warme Getränke. Zur Stär-

kung wurden Würstel, Maroni und Bratkartoffeln angeboten. Anitas Floristik bot stimmungsvolle Dekorationen und Weihnachtsfloristik an. Gegen die Kälte konnte man sich auch mit Hochprozentigem von Peter Heissenberger wappnen. Das Gemeindeamt öffnete seine Türen, es wurden Kinderspielzeug, Selbstgebasteltes, Genähtes, Gestricktes, Honig und Met, selbstgemachtes Brot und Gebäck angeboten. Gemütlich und warm hatten es die Besucher im Pfarrheim, dort konnten Kaffee und Kuchen genossen werden. Auch für unsere Kleinen wurde gesorgt: Im Gemeindeamt konnten sich Kinder schminken lassen und im Pfarrheim konnte fleißig unter fachmännischer Anleitung von Margit Schiefer gebastelt werden.



Von oben nach unten: 1. Anita Artner mit Anitas Floristik, 2. Erni's Keramik, 3. Maroni beim Kulturverein, 4. Glühwein bei den Burschen, 5. Punsch, Glühwein und Tee beim Roten Kreuz, 6. Kaffee und Kuchen im Pfarrheim.

**Mitten drin in der Großgemeinde...**  
**Nikolausfeier in Schule und Kindergarten**



**Wussten Sie...**

» Die vielen Vereine und Institutionen sind ein wichtiger Bestandteil unserer Großgemeinde. Unter diesen Vereinen befindet sich auch der Kultur- und Umweltschutzverein. Doch was tut der genau?

Vor Jahren wurde aus dem „Verschönerungsverein“ der „Kultur- und Umweltschutzverein“. Die Aufgaben dieses Vereins sind sehr vielfältig, erzählt Obfrau Silvia Weber.

Dazu gehören die Blumen- und Rasenpflege in Pilgersdorf und auf dem Friedhof. Vieles wird in Eigenregie gemacht, andere Leistungen rund um die Ortspflege werden finanziell vom Verein übernommen. In den letzten Jahren wurde auch die

Orgel in der Pfarrkirche saniert - der Kulturverein beteiligte sich maßgeblich an den Sanierungskosten. Zur Verschönerung des Ortes während der Advent- und Weihnachtszeit unterstützte der Umwelt- und Kulturverein finanziell die Anschaffung einer neuen Weihnachtsbeleuchtung mit LED Lampen, um Strom zu sparen. Auch die Christbäume wurden mit einer Zeitschaltuhr versehen, damit diese früher abgeschaltet werden können und keine wertvollen Ressourcen verbrauchen. „Vor Weihnachten war die Organisation des Adventmarktes sicherlich der Höhepunkt in diesem Jahr“, erzählt die engagierte Obfrau weiter.

Im Fasching plant der Verein nach einer längeren Corona-bedingten Pause wieder einen Kinderfasching am 4. Feber 2023.

Mitten drin in der Großgemeinde...  
Die ÖVP lud zum Kathreintanz



Am 26. November veranstaltete die ÖVP der Großgemeinde Pilgersdorf ihre traditionelle Kathreinveranstaltung im GH Bleier in Deutsch Gerisdorf. Dem Motto „Dirndl loves Lederhosen“ folgten viele Besucher, um bei Musik, Tanz

und guter Unterhaltung einen schönen, gemütlichen Abend zu verbringen. Aber nicht nur die Musik von DJ Christian Kappel begeisterte, sondern auch das Wuzzeln beim Tischfußball oder das Nagelspiel erfreuten die zahlreichen Besucher.

Mitten drin in Pilgersdorf...  
Rübenfest in Lebenbrunn



Am 4. Dezember stand Lebenbrunn wieder im Zeichen der Rübe. Die Tore des Feuerwehrhauses öffneten sich und viele Besucher trafen sich zum genussvollen Rübenfest. Die Feuerwehrmänner und ihre Frauen verwöhnten die

zahlreichen Gäste mit Schweinsbraten, Rüben und Knödeln. Besonders g'schmackig war die Rübenzuspense, die traditionell von Christine Weber zubereitet wurde. Zum süßen Abschluss wurden Kaffee und selbstgebackene Kuchen angeboten.

Mitten drin in Pilgersdorf...  
Blutspendeaktion mit Erstpenden



Am 27. November rief das Rote Kreuz wieder zur Blutspendeaktion in Pilgersdorf. 141 Menschen aus der Umgebung kamen, um mit ihrer Spende in Zukunft Leben zu retten.

Unter den Spendern konnten auch 2 Erstspender begrüßt werden.

Sarah Böhm und Georg Reisner (Foto) wurden von der Vizepräsidentin des Roten Kreuzes Angela Pekovic und Bürgermeister Ewald Bürger begrüßt. Als Organisatorinnen zeigten sich die Ortstellenleiterinnen Cornelia Böhm und Martina Stampf verantwortlich.

Mitten drin in Pilgersdorf...  
Nikolaustreffen der Burschen



Kettenrasseln und Krampusgebrüll kündigten den Besuch des Hl. Nikolaus am 4. Dezember in Pilgersdorf an. Viele Kinder warteten sehnsüchtig auf die Geschenke des Hl. Nikolaus und freuten

sich über das Nikolausackerl, das mit Mandarinen, Erdnüssen und natürlich mit Schokolade gefüllt war. Das Nikolaustreffen wurde von den Pilgersdorfer Burschen veranstaltet.

Gesellige Unternehmungen im schönen Herbst  
Unsere Seniorinnen und Senioren genossen die gemeinsamen Tagesfahrten

» Gemeinsame Tage in Tirol, ein interessanter Ausflug ins Südburgenland und zahlreiche Wanderungen - das war der Herbst unserer Seniorinnen und Senioren.

Mitte September machte sich ein Bus voller reisefreudiger Senioren aus unserer Großgemeinde auf, um gemeinsame Tage in Tirol zu verbringen. Das Programm war sehr abwechslungsreich und startete mit einer Stadtbesichtigung in Innsbruck mit dem Berg Isel, wo Schispringern beim Training zugehört werden konnte. Danach

wurde der bekannte, lustige Museumsfriedhof in Kramsach besichtigt. Weitere Highlights waren die Krimmler Wasserfälle, eine Rundfahrt auf dem Achensee, ein Ausflug mit der Dampflock der Zillertalbahn und Elmau, die Kulisse des Bergdoktors. Insgesamt 42 Senioren und Seniorinnen nahmen an dieser 5-tägigen Reise teil.

Im Oktober unternahm man einen Tagesausflug nach Ollersdorf ins Südburgenland. Erster Halt waren die Zickentaler Moorochsen. Nach einer interessanten Führung wurde im Freien ein Moorochs-

neintopf verspeist. Danach wurde das Freilandmuseum in Geresdorf bei Güssing besichtigt. Musikanten sorgten für einen gelungenen und lustigen Abschluss der heurigen Ausflugssaison unserer Seniorinnen und Senioren.

„Neben unseren Tagesausflügen zählen unsere Wanderungen am Donnerstag, die Spielenachmittage und das Kegeln zu den Fixpunkten in unserem Terminkalender“, erzählt Obfrau Hedwig Stifter, die schon mitten in den Vorbereitungen für die Weihnachtsfeier und die Jahreshauptversammlung steckt.



1, 2 oben: Gemeinsam wurde das wunderschöne Tirol erkundet.  
3, 4, 5 unten: Der Tagesausflug im Oktober führte ins Südburgenland.





Familie Frühstück aus Steinbach mit ihrem Sohn Julian, Bgm. Ewald Bürger und OV Stefan Wilfinger.



Familie Renner mit Sohn Lukas, Bgm. Ewald Bürger und OV Franz Kainz.



Familie Baumgartner aus Lebenbrunn mit ihrem Sohn Theodor, ihrer Tochter Paulina und Bgm. Ewald Bürger.



## Gemeinde schenkte Babys von 2022 Lebensbäume und Gutscheine

### Die Gemeinde lud Eltern und ihre Kinder zum traditionellen Babytreff in das Gemeindeamt ein

» Am 4. Dezember verwandelte sich das Gemeindeamt in Pilgersdorf zu einem Treffpunkt für junge Eltern, deren Kinder im Jahr 2022 geboren wurden.

Zwölf Babys wurden 2022

in unserer Großgemeinde geboren. Bürgermeister Ewald Bürger lud die Eltern mit ihren Kindern und Geschwistern zum gegenseitigen Kennenlernen in die Gemeinde. Dabei überreichte er den Eltern als Geschenk der

Gemeinde für ihre Babys einen Jonagold-Applebaum als Lebensbaum und einen € 100,- Gutschein als Starthilfe. Bürgermeister Ewald Bürger gratulierte den jungen Eltern und wünschte ihnen alles Gute für die Zukunft ihrer

Kinder. Auch die Ortsvorsteher der jeweiligen Ortsteile, Stefan Wifinger aus Steinbach, Josef Thurner, Vizebürgermeister und OV von Deutsch Gerisdorf, und OV Franz Kainz aus Salmansdorf schlossen sich den Glückwünschen an.



Bgm. Ewald Bürger mit Kogler Daniel ohne seine Frau und Tochter Josefa, die leider beide krank waren.



Familie Renner aus Pilgersdorf mit Tochter Mathilda und den drei Geschwistern. und Bgm. Ewald Bürger.



Familie Koller aus Pilgersdorf mit Tochter Magdalena und Bgm. Ewald Bürger.



Familie Hartl aus Pilgersdorf mit Sohn Theo und Bgm. Ewald Bürger.



Familie Oppenberber aus Gschorrholtz/Steinbach mit Sohn Kilian Maximilian und Bgm. Ewald Bürger.



Familie Kappel mit Sohn Matheo, Bgm. Ewald Bürger und OV Josef Thurner.



Familie Uterlutsch-Pinczker mit Sohn Julian, Bgm. Ewald Bürger und OV Thurner.



Klaus Bleier mit Partnerin Petra Reithofer in der Gaststube in Deutsch Gerisdorf.



Die Spezialitätenabende im Sommer sind immer sehr gut besucht.



Im großen Saal können viele Gäste bewirtet werden.

## Hausmannskost und Spezialitäten im Gasthaus Bleier

Mit Kreativität und Fleiß meistert das Paar die Herausforderungen der Zeit

» In ihrem Gasthaus verwöhnen sie ihre Gäste mit traditioneller Hausmannskost, aber das Paar Petra Reithofer und Klaus Bleier bietet noch mehr an.

Seit dem Jahr 2002 gehen Petra Reithofer und Klaus Bleier gemeinsam durchs Leben, seit 2001 führen sie gemeinsam das Gasthaus Bleier in Deutsch Gerisdorf. Doch ein Gasthaus zu führen reicht den beiden nicht, denn Petra Reithofer ist auch als Gärtnermeisterin selbstständig. Das Angebot reicht über Gartenpflege rund ums Haus über Baumschneiden bis zur Grabpflege von Verstorbenen. Daneben ist sie vor kurzem auch in den Vertrieb von Thermostar-Premium eingestiegen.

Ein einzigartiger Dampfreiniger, der hygienisch saubere Oberflächen zurück lässt und aufgrund von Trockendampf ganz ohne chemische Zusätze auskommt. „Ich bin total begeistert, da das Einsatzgebiet dieses einfach handzuhabenden Gerätes von der klassischen Haushaltspalette bis zum Gasthaus alle Bereiche der Reinigung abdeckt“, schildert Petra Reithofer, die Interessierten gerne Auskünfte gibt.

### CATERING UND SPEZIALITÄTEN

„Wir arbeiten gemeinsam im Gasthaus, der Gärtnerei und im Vertrieb“, erzählt das Paar im Gespräch. „Ich bin mit dem Gasthaus aufgewachsen und immer noch sehr gerne Wirt. Es waren sehr viele schöne Jahre und wir haben in den letzten Jahren mit Kreativität versucht, den Schwierigkeiten der Zeit entgegen zu wirken“, erzählt Klaus Bleier. So werden heute auch Zustellservice und Catering angeboten, damit Feste auch im familiären Rahmen etwas entspannter stattfinden können. „Das Catering-Angebot wird nicht nur gerne an den Weihnachtsfeiertagen angenommen, an dem sich Großfamilien treffen und die Küchen zuhause zu klein werden. Wir kochen für jede Art von Festlichkeit, die zu Hause stattfindet“, schmunzelt der Gastwirt. Daneben wird das ganze

Jahr über einmal monatlich zu einem Spezialitäten-Wochenende eingeladen. Da stehen Wild, Backendl, Pizza und im Sommer der beliebte Griechische Abend mit griechischen Spezialitäten auf dem Programm. „Saisonale Gerichte mit Zutaten aus der Region in der Küche zu verarbeiten, ist uns sehr wichtig“, fasst das Paar seine Philosophie zusammen.

Weitere Informationen bei Petra Reithofer unter 0664 795 00 10 oder Klaus Bleier unter 02616 2328

### KULINARIK-KALENDER

#### WILDESSEN

25. Dez. 2022 - 8. Jänner 2023

25. Dez. 2023 - 7. Jänner 2024

#### BACKHENDLHEURIGE

28.-29. Jänner 2023

25.-26. Februar 2023

18.-19. März 2023

23.-24. September 2023

#### PIZZA-TAGE

04.-05. Februar 2023

#### HEURIGE

8.-16. April 2023, 18.-19. Mai 2023

6.-15. Oktober 2023

#### GRILLABENDE

30. Juni 2023, 28. Juli 2023

#### GRIECHISCHER ABEND

14. Juli 2023

#### GANSL ESSEN

4.-5. November 2023



Mit dem Thermostar-Premium hat Petra Reithofer ein neues Standbein.



## Friedenslicht

» Die Feuerwehrjugend ermöglicht uns wieder am 23. Dezember die Abholung des Friedenslichtes aus Betlehem in den Feuerwehrhäusern aller Ortsteile.

Das Friedenslicht wird in allen Ortsteilen am 23. Dezember ab 17 Uhr in den Feuerwehrhäusern ausgegeben. Bei köstlichem Glühwein und Tee können wir uns in geselliger Runde und bei Weihnachtsliedern auf den Heiligen Abend einstimmen.

## Neujahrsspielen

» Am 28. Dezember spielt der Musikverein in den Ortsteilen und am 29. Dezember in Pilgersdorf das Neujahr an.

Es ist ein schöner Brauch in der Großgemeinde, dass der Musikverein in den letzten Tagen des Jahres durch die Gassen unserer Ortsteile zieht, um das alte Jahr zu verabschieden und das neue Jahr mit klingendem Spiel willkommen zu heißen. Die Bewohner werden eingeladen, das musikalische Zwischenspiel in ihren Straßen zu genießen und die Vereinskasse des Musikvereins mit ihren Spenden zum Klingeln zu bringen.

## Feuerwehrbälle

» Im Fasching laden die Feuerwehren der Ortsteile Deutsch Gerisdorf, Salmansdorf und Steinbach zum Tanzen ein.

Den Startschuss macht am 5. Jänner die FF Deutsch Gerisdorf mit ihrem Feuerwehrball, der im GH Bleier stattfinden wird. Am 21. Jänner lädt die FF Salmansdorf ebenso ins GH Bleier und am 4. Feber die FF Steinbach ins GH Koglbauer nach Kirchschatz zum geselligen Tanz ein.

### TERMINE DEZEMBER 2022

Fr. 23.12.2022	Friedenslichtausgabe der FF
Sa. 24.12.2022	Glühweinstand Burschen Pilgersdorf
25.12.2022 - 08.01.2023	Wildessen, GH Bleier
Mi. 28. - Do. 29.12.2022	Neujahrsspielen Musikverein

### TERMINE JÄNNER 2023

So. 01.01.2023	Neujahrswünschen Burschen Pilgersdorf
Do. 05.01.2023	Feuerwehrball Deutsch Gerisdorf, GH Bleier
Fr. 06.01.2023	Imkerversammlung, 14h GH Bleier, Dt. Gerisdorf
Fr. 13.01.2023	Preisschnapsen USC Pilgersdorf, Sportanlage
Sa. 21.01.2023	Feuerwehrball Salmansdorf, GH Bleier
So. 22.01.2023	Winterwanderung ÖVP Bubendorf
Sa. 28. - So. 29.01.2023	Backhendl-Heuriger, GH Bleier

### TERMINE FEBER 2023

Sa. 04.02.2023	Kindermaskenball KV Pilgersdorf, Gemeindeamt
Sa. 04.02.2023	Feuerwehrball Steinbach in Kirchschatz
Sa. 04. - So. 05.02.2023	Pizza-Tage, GH Bleier
So. 12.02.2023	Sautanz SPÖ Kogl/Lebenbrunn, GH Zapfel
Mo. 13. - Fr. 17.02.2023	Semesterferien
Sa. 18.02.2023	Sportlergschnas USC Pilgersdorf, Sportanlage
Mo. 20.02.2023	Sautanz FF Bubendorf
	Faschingsumzug Burschen Pilgersdorf
Sa. 25. - So. 26.02.2023	Backhendl-Heuriger, GH Bleier

## Kinderfasching

» Am 4. Feber 2023 gibt's für die Kleinen und Kleinsten in unserer Gemeinde einen Kinderfaschingsnachmittag.

Am Samstag, dem 4. Feber 2023, haben kleine Prinzessinnen und kleine Feuerwehrmänner beim Kinderfasching im Gemeindeamt in Pilgersdorf ihren großen Auftritt. Der Kulturverein Pilgersdorf lädt Eltern und ihre Kinder herzlichst dazu ein.

## Sautanz

» Sowohl die FF Bubendorf als auch die SPÖ Kogl und Lebenbrunn laden zum Sautanz.

Spezialitäten wie „damals beim Abstechen“ stehen am 12. Februar 2023 im Gasthaus Zapfl in Redelschatz im Mittelpunkt, denn da lädt die SPÖ Kogl und Lebenbrunn zum Sautanz. Ebenso lädt die FF Bubendorf am 20. Feber 2023 ins Feuerwehrhaus zu kulinarischen Sautanz-Schmankerln.

## Heizkostenzuschuss des Landes Burgenland

» Immer mehr burgenländische Haushalte geraten bedingt durch die gestiegenen Lebenshaltungskosten unter Druck. Diese Entwicklung trifft einkommensschwache Haushalte mit besonderer Härte.

Daher hat das Land Burgenland ein Entlastungspaket geschnürt und wird einkommensschwachen Haushalten einmalig einen massiv erhöhten Heizkostenzuschuss in Höhe von € 700,- gewähren (eine mehr als Ver-4-fachung zum Vorjahr). Gleichzeitig werden jedoch auch Haushalte berücksichtigt, die bisher über der Einkommensgrenze eines Heizkostenzuschusses lagen. Für diese wird es heuer erstmalig einen

sogenannten Anti-Teuerungsbonus in einer gestaffelten Höhe zwischen € 400,- und € 700,- geben. Das bedeutet, dass gerade die besonders vulnerable Gruppe der armutsgefährdeten Familien im Burgenland davon profitieren wird. Hierbei ist zu beachten, dass aufgrund der Einkommensgrenzen entweder ein Heizkostenzuschuss oder ein Anti-Teuerungsbonus zusteht. Die bisherigen allgemeinen Voraussetzungen, um einen Heizkostenzuschuss oder einen Anti-Teuerungsbonus zu erhalten, bleiben ident:

- Hauptwohnsitz im Burgenland am Tag der Antragstellung
- Unterschreitung der Einkommensgrenzen der jeweiligen För-

dermaßnahme und

- Antragstellung innerhalb der Einreichfrist (1. September – 31. Dezember 2022)

Für die Erfassung der Anträge wird es eine neue PVP-Anwendung über das Stammportal der jeweiligen Gemeinde geben. Diese Portalanwendung wird Sie benutzerfreundlich bei der Eingabe unterstützen. Informationen finden Sie unter: [www.sozial-und-klimafonds.at](http://www.sozial-und-klimafonds.at) Anträge erhalten Sie auch in der Gemeinde.

Der Heizkostenzuschuss und der Anti-Teuerungsbonus können noch bis 31.12.2022 beantragt werden.

## Förderungen durch die Gemeinde

» Im Jahr 2023 gewährt die Gemeinde folgenden Menschen mit Hauptwohnsitz in der Großgemeinde Pilgersdorf folgende Förderungszuschüsse:

### Alternativ-Anlagen

Für Alternativenergie-Anlagen, für die von der Burgenländischen Energieagentur ein Zuschuss gewährt wurde, kann der Förderungswerber mit der Vorlage dieser Förderungszusage beim Gemeindeamt den Förderungszuschuss der Gemeinde in Höhe von 20 % der Fördersumme des Landes beantragen. Gefördert werden u.a. Warmwasserwärmepumpen, thermische Solaranlagen für Warmwasserbereitung oder Heizungsunterstützung, Heizungswärmepumpen auf Basis erneuerbarer Energie, Hauszentralheizungen über Biomasse, Fernwärmeanschlüsse, Regen- oder

Brunnenwassernutzungsanlagen etc.

### Studenten-Netzkarte

Studenten (Universität, Hochschule oder Fachhochschule) mit Hauptwohnsitz in unserer Gemeinde können einen Antrag auf Gewährung eines Zuschusses zu einer Semesternetzkarte/Monatskarte stellen. Das Land Burgenland und die Gemeinde Pilgersdorf refundieren davon je 50%. Das Klimaticket wird mit einer Fördersumme von € 75,00 pro Semester gefördert.

### Zuschuss zu Führerschein

Jugendliche mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde, die den Führerschein B machen, können für das Fahrsicherheitstraining gegen Vorlage einer Bestätigung der Teilnahme und Bezahlung einen Gemeindezuschuss in der Höhe von Euro 30,00 beantragen.

## Der „Gelbe Sack“ ist nur für Verpackungen da

» Auch heuer werden im Gemeindeamt gegen Jahresende die Gelben Säcke für das nächste Jahr ausgegeben.

Einem Haushalt stehen im Zuge der Erstverteilung maximal 1 Rolle mit 13 Säcken zu. Wenn im Laufe des Jahres weiterer Bedarf besteht, können von der Gemeinde zusätzliche Säcke abgeholt werden.

Leider wurde festgestellt, dass die Gelben Säcke oft missbräuchlich verwendet werden, und zwar für Restmüll, Laub, Bauschutt und dergleichen. Was die Wenigsten wissen: Der Gelbe Sack kostet Geld, auch wenn ihn die Gemeindebürger von den Gemeinden gratis erhalten. Wir weisen nochmals darauf hin, dass der Gelbe Sack ausschließlich für Leichtverpackungen zur Verfügung steht.

## Abnehmerinformation über die Qualität des Trinkwassers für das Jahr 2022

für die Wasserversorgungsanlage Pilgersdorf, Bubendorf und Deutsch Gerisdorf  
Wasserversorgungsanlage Steinbach und Gschorrholz  
Wasserversorgungsanlage Lebenbrunn

Mit diesem Schreiben möchte ich Sie über die laut § 6 der Trinkwasserverordnung gesetzlich vorgeschriebenen Parameter der Wasseruntersuchungen vom Jahr 2022 informieren. Bei dieser von der Gemeinde beauftragten, umfassenden Überprüfung wurden Proben von den Ortsleitungen und den Hochbehältern Pilgersdorf, Steinbach, Gschorrholz und Lebenbrunn entnommen.

Untersuchungsergebnisse Ortsnetz Pilgersdorf, Bubendorf, Deutsch Gerisdorf:

### UNTERSUCHUNGSERGEBNISSE ORTSNETZ PILGERSDORF, BUBENDORF, DEUTSCH GERISDORF:

Zusammenfassende Beurteilung der Untersuchungsanstalt:

Auf Grund der vorliegenden Befunde entsprach das Wasser der WVA Pilgersdorf im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.

Parameter	Ortsnetz	Wert*
Nitrat als NO <sub>3</sub> mg/l	15	50
pH-Wert	7,5	≥ 6,5 und ≤ 9,5
Gesamthärte in °dH	16	-
Carbonathärte in °dH	11,6	-
Calcium als Ca in mg/l	101	400
Magnesium als Mg in mg/l	8,2	150
Natrium als Na in mg/l	9,1	200
Kalium als K in mg/l	3,1	50
Chlorid als Cl in mg/l	28	200
Sulfat als SO <sub>4</sub> in mg/l	46	250
Aldrin in µg/l	<0,01	0,03
Dieldrin in µg/l	<0,01	0,03
Heptachlor in µg/l	<0,01	0,03
Heptachlorepoxid in µg/l	<0,02	0,03

\*Wert: Richt- od. Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung und Österreichischem Lebensmittelbuch (Codexkapitel: B1 Trinkwasser)

**Es wurden keine Pestizide festgestellt.**

### UNTERSUCHUNGSERGEBNISSE ORTSNETZ STEINBACH, GSCHORRHOLZ UND LEBENBRUNN:

Zusammenfassende Beurteilung der Untersuchungsanstalt:

Auf Grund der vorliegenden Befunde entsprach das Wasser der WVA Steinbach, Gschorrholz und Lebenbrunn im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.

Parameter	Steinbach	Gschorrholz	Lebenbrunn	Wert*
Nitrat als NO <sub>3</sub> mg/l	9,4	19	8,8	50
pH-Wert	7,7	7,6	7,7	≥ 6,5 u. ≤ 9,5
Gesamthärte in °dH	16,3	10,6	14,4	-
Carbonathärte in °dH	13,5	7,9	12	-
Calcium als Ca in mg/l	91,4	55,8	81,3	400
Magnesium als Mg in mg/l	15,2	12,2	13,1	150
Natrium als Na in mg/l	12,2	11,9	5	200
Kalium als K in mg/l	2,6	2,8	1,4	50
Chlorid als Cl in mg/l	19	15	5,9	200
Sulfat als SO <sub>4</sub> in mg/l	47	37	39	250

\*Wert: Richt- od. Grenzwerte gemäß Trinkwasserverordnung und Österreichischem Lebensmittelbuch (Codexkapitel: B1 Trinkwasser)

Anmerkung: Da die Wasserversorgungsanlagen Steinbach, Gschorrholz und Lebenbrunn im Jahresdurchschnitt weniger als 100 m<sup>3</sup>/Tag liefern und auch weniger als 500 Personen versorgen, ist gemäß Anhang II der Trinkwasserverordnung keine Untersuchung auf Pestizide erforderlich.

Sollten Sie weitere Fragen zum Untersuchungsbericht haben, antworten wir gerne auf Ihre schriftliche Anfrage.

# Geburten, Hochzeiten und Sterbefälle 2022

AKTUELL

MITTEN DRIN

IM BLICKPUNKT

TERMINE

BÜRGERSERVICE

## HOCHZEITEN 2022

### Pilgersdorf

Preier Wolfgang und Einsinger Malgorzata  
Reisner Bernhard und Baumgartner Silke Maria

### Lebenbrunn

Theodor Baumgartner, Eltern: Markus und Judith Baumgartner  
Josefa Kogler, Eltern: Kogler Daniel und Bleier Christina

Maschka Renate im 78. Lebensjahr

### Bubendorf

Schlögl Maria im 94. Lebensjahr  
Mandl Maria im 96. Lebensjahr  
Reidinger Aloisia im 95. Lebensjahr  
Reinhofer Johann im 61. Lebensjahr

## GEBURTEN 2022

### Pilgersdorf

Magdalena Koller, Eltern: Fabian und Kathrin Koller  
Theo Hartl, Eltern: Klemens und May Ann Hartl  
Mathilda Renner, Eltern: Markus und Stefanie Renner  
Malek Posch, Eltern: Daniel und Michelle Posch

### Steinbach

Sam Stark, Eltern: Stark Christian und Heitzmann Elisabeth  
Kilian Maximilian Oppenberger, Eltern: Oppenberger Maximilian und Döbrösi Jennifer  
Julian Frühstück, Eltern: Joachim und Manuela Frühstück

### Deutsch Gerisdorf

Harter Edith im 71. Lebensjahr  
Huber Theresia im 87. Lebensjahr  
Huber Edith im 86. Lebensjahr  
Petz Alois im 87. Lebensjahr  
Holzschuster Gisella im 98. Lebensjahr

### Deutsch Gerisdorf

Matheo Kappel, Eltern: Markus und Nicole Kappel  
Julian Uterlutsch, Eltern: Uterlutsch Christian und Pinczker Romina

## STERBEFÄLLE 2022

### Pilgersdorf

Laschitz Peter im 66. Lebensjahr  
Schlögl Karl im 88. Lebensjahr  
Schneider Josef im 81. Lebensjahr  
Bürger Rosa Maria im 73. Lebensjahr  
Nimshaus Magdalena im 90. Lebensjahr  
Weber Maria im 91. Lebensjahr  
Gugola Maria im 79. Lebensjahr  
Katona Veronika im 69. Lebensjahr  
Höfer Marianne im 73. Lebensjahr  
Bürger Anton im 84. Lebensjahr

### Salmansdorf

Renner Franz im 89. Lebensjahr

### Kogl

Pimperl Erich im 80. Lebensjahr  
Köfalvi Rupert im 93. Lebensjahr

### Lebenbrunn

Weber Maria im 91. Lebensjahr

### Steinbach

Maier Franz im 61. Lebensjahr  
Farkas Rosalia im 90. Lebensjahr

# Einwohnerstatistik 2021 und 2022 im Vergleich

Ortschaft	Stichtag 18.11.2021					Stichtag 30.11.2022				
	gesamt	männlich	weiblich	HWS	NWS	gesamt	männlich	weiblich	HWS	NWS
Pilgersdorf	723	361	362	592	131	711	361	350	590	121
Bubendorf	322	160	162	278	44	315	160	155	273	42
Deutsch Gerisdorf	264	124	140	185	79	263	126	137	186	77
Salmansdorf	174	84	90	121	53	176	85	91	124	52
Kogl	134	67	67	95	39	130	64	66	93	37
Lebenbrunn	169	83	86	125	44	172	84	88	129	43
Steinbach	272	132	140	207	66	269	128	141	207	62
<b>Summen</b>	<b>2.058</b>	<b>1.011</b>	<b>1.047</b>	<b>1.603</b>	<b>456</b>	<b>2.036</b>	<b>1.008</b>	<b>1.028</b>	<b>1.602</b>	<b>434</b>

\* Hauptwohnsitz, \*\* Nebenwohnsitz